

| <u>Oznámení č.</u> | Obsah | Strana |
|--------------------|---|--------|
| | I <i>Informace</i> | |
| | Rada | |
| 2005/C 163/01 | Oznámení České republiky ohledně vzájemnosti v otázce víz | 1 |
| | Komise | |
| 2005/C 163/02 | Směnné kurzy vůči euro | 4 |
| 2005/C 163/03 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3854 – IPIC/OMV/JV) — Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení ⁽¹⁾ | 5 |
| 2005/C 163/04 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3862 – Bilfinger Berger/WIB/JVC) — Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení ⁽¹⁾ | 6 |
| 2005/C 163/05 | Státní podpora (Ustanovení článků 87 až 89 Smlouvy o založení Evropského společenství) — Sdělení Komise podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES určené ostatním členským státům a dalším zúčastněným osobám — Státní podpora C4/2004 (ex N55/2003) – podpora na ochranu životního prostředí pro společnost Wagner GmbH, Sársko – Německo ⁽¹⁾ | 7 |
| 2005/C 163/06 | Informace o datu, od kterého se použijí body 11 až 14, 21, 23 až 26, 32, 33 a 36 nařízení Rady (ES) č. 422/2004 ze dne 19. února 2004, kterým se mění nařízení (ES) č. 40/94 o ochranné známce Společenství ⁽¹⁾ | 8 |

I

(Informace)

RADA

Oznámení České republiky ohledně vzájemnosti v otázce víz ⁽¹⁾

(2005/C 163/01)

24. května 2005
Ref. č.: 3647/2005

Stálé zastoupení České republiky při EU vyjadřuje své uznání Radě Evropské unie a dovoluje si opětovně vyslovit své díky za pokračující spolupráci a podporu v nejrůznějších záležitostech souvisejících s plněním každodenních úkolů stálého zastoupení. Vzhledem k přátelskému ovzduší pracovních vztahů mezi Radou EU a stálým zastoupením by stálé zastoupení rádo využilo této příležitosti k tomu, aby Evropskou komisi upozornilo na následující otázku.

Česká republika se rozhodla učinit oficiální oznámení ohledně zemí, které navzdory skutečnosti, že Česká republika je od 1. května 2004 členským státem EU, vůči českým občanům nadále uplatňují jednostranný vízový režim, a v jejichž případech nepřinesla ani intenzivní dvoustranná jednání ani setkání v Bruselu na úrovni EU konkrétní výsledky.

Na základě čl. 1 odst. 4 písm. a) nařízení Rady č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musejí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni, oznamuje Česká republika, že Brazílie jednostranně uplatňuje vízový režim vůči státním příslušníkům České republiky.

Vzhledem k tomu, že otázka vzájemnosti týkající se víz je na politické úrovni považována za velmi citlivý problém, vychází Česká republika z toho, že na základě doložky solidarity obsažené ve výše uvedeném nařízení budou okamžitě přijata vhodná opatření zajišťující, že pro občany EU na straně jedné a občany Brazílie na straně druhé bude při přecházení příslušných hranic platit vízový režim založený na rovnosti a vzájemnosti.

Stálé zastoupení České republiky při Evropské unii využívá této příležitosti, aby Radu Evropské unie opětovně ujistilo o své nejhlubší úctě a přátelství.

Javier SOLANA
*generální tajemník, vysoký představitel
generální sekretariát Rady Evropské unie
Rada Evropské unie*

Luc FRIEDEN
*ministr spravedlnosti, ministr pro státní finance a rozpočet, ministr obrany
Lucembursko*

Franco FRATTINI
*místopředseda
komisař pro otázky spravedlnosti, svobody a bezpečnosti*

⁽¹⁾ Výbor stálých zástupců se na svém zasedání dne 21. června 2005 dohodl na zveřejnění těchto oznámení, v souladu s čl. 1 odst. 4 písm. a) nařízení (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001 (Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s.1) naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 851/2005 ze dne 2. června 2005 (Úř. věst. L 141, 4.6.2005, s. 3).

24. května 2005
Ref. č.: 3647/2005

Stálé zastoupení České republiky při EU vyjadřuje své uznání Radě Evropské unie a dovoluje si opětovně vyslovit své díky za pokračující spolupráci a podporu v nejrůznějších záležitostech souvisejících s plněním každodenních úkolů stálého zastoupení. Vzhledem k přátelskému ovzduší pracovních vztahů mezi Radou EU a stálým zastoupením by stálé zastoupení rádo využilo této příležitosti k tomu, aby Evropskou komisi upozornilo na následující otázku.

Česká republika se rozhodla učinit oficiální oznámení ohledně zemí, které navzdory skutečnosti, že Česká republika je od 1. května 2004 členským státem EU, vůči českým občanům nadále uplatňují jednostranný vízový režim, a v jejichž případech nepřinesla ani intenzivní dvoustranná jednání ani setkání v Bruselu na úrovni EU konkrétní výsledky.

Na základě čl. 1 odst. 4 písm. a) nařízení Rady č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musejí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni, oznamuje Česká republika, že Brunej jednostranně uplatňuje vízový režim vůči státním příslušníkům České republiky.

Vzhledem k tomu, že otázka vzájemnosti týkající se víz je na politické úrovni považována za velmi citlivý problém, vychází Česká republika z toho, že na základě doložky solidarity obsažené ve výše uvedeném nařízení budou okamžitě přijata vhodná opatření zajišťující, že pro občany EU na straně jedné a občany Bruneje na straně druhé bude při přecházení příslušných hranic platit vízový režim založený na rovnosti a vzájemnosti.

Stálé zastoupení České republiky při Evropské unii využívá této příležitosti, aby Radu Evropské unie opětovně ujistilo o své nejhlubší úctě a přátelství.

Javier SOLANA
*generální tajemník, vysoký představitel
generální sekretariát Rady Evropské unie
Rada Evropské unie*

Luc FRIEDEN
*ministr spravedlnosti, ministr pro státní finance a rozpočet, ministr obrany
Lucembursko*

Franco FRATTINI
*místopředseda
komisař pro otázky spravedlnosti, svobody a bezpečnosti*

24. května 2005
Ref. č.: 3647/2005

Stálé zastoupení České republiky při EU vyjadřuje své uznání Radě Evropské unie a dovoluje si opětovně vyslovit své díky za pokračující spolupráci a podporu v nejrůznějších záležitostech souvisejících s plněním každodenních úkolů stálého zastoupení. Vzhledem k přátelskému ovzduší pracovních vztahů mezi Radou EU a stálým zastoupením by stálé zastoupení rádo využilo této příležitosti k tomu, aby Evropskou komisi upozornilo na následující otázku.

Česká republika se rozhodla učinit oficiální oznámení ohledně zemí, které navzdory skutečnosti, že Česká republika je od 1. května 2004 členským státem EU, vůči českým občanům nadále uplatňují jednostranný vízový režim, a v jejichž případech nepřinesla ani intenzivní dvoustranná jednání ani setkání v Bruselu na úrovni EU konkrétní výsledky.

Na základě čl. 1 odst. 4 písm. a) nařízení Rady č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musejí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni, oznamuje Česká republika, že Kanada jednostranně uplatňuje vízový režim vůči státním příslušníkům České republiky.

Vzhledem k tomu, že otázka vzájemnosti týkající se víz je na politické úrovni považována za velmi citlivý problém, vychází Česká republika z toho, že na základě doložky solidarity obsažené ve výše uvedeném nařízení budou okamžitě přijata vhodná opatření zajišťující, že pro občany EU na straně jedné a občany Kanady na straně druhé bude při přecházení příslušných hranic platit vízový režim založený na rovnosti a vzájemnosti.

Stálé zastoupení České republiky při Evropské unii využívá této příležitosti, aby Radu Evropské unie opětovně ujistilo o své nejhlubší úctě a přátelství.

Javier SOLANA
*generální tajemník, vysoký představitel
generální sekretariát Rady Evropské unie
Rada Evropské unie*

Luc FRIEDEN
*ministr spravedlnosti, ministr pro státní finance a rozpočet, ministr obrany
Lucembursko*

Franco FRATTINI
*místopředseda
komisař pro otázky spravedlnosti, svobody a bezpečnosti*

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

4. července 2005

(2005/C 163/02)

1 euro =

| měna | směnný kurz | měna | směnný kurz | | |
|------|------------------|---------|-------------|---------------------|-----------|
| USD | americký dolar | 1,1894 | SIT | slovenský tolar | 239,45 |
| JPY | japonský jen | 132,67 | SKK | slovenská koruna | 38,310 |
| DKK | dánská koruna | 7,4524 | TRY | turecká lira | 1,6008 |
| GBP | britská libra | 0,67645 | AUD | australský dolar | 1,5876 |
| SEK | švédská koruna | 9,4740 | CAD | kanadský dolar | 1,4784 |
| CHF | švýcarský frank | 1,5484 | HKD | hongkongský dolar | 9,2462 |
| ISK | islandská koruna | 78,18 | NZD | novozélandský dolar | 1,7536 |
| NOK | norská koruna | 7,8815 | SGD | singapurský dolar | 2,0149 |
| BGN | bulharský lev | 1,9560 | KRW | jihokorejský won | 1 235,97 |
| CYP | kyperská libra | 0,5735 | ZAR | jihoafrický rand | 8,1584 |
| CZK | česká koruna | 30,013 | CNY | čínský juan | 9,8441 |
| EEK | estonská koruna | 15,6466 | HRK | chorvatská kuna | 7,3250 |
| HUF | maďarský forint | 247,15 | IDR | indonéska rupie | 11 733,43 |
| LTL | litevský litas | 3,4528 | MYR | malajsijský ringgit | 4,521 |
| LVL | lotyšský latas | 0,6961 | PHP | filipínské peso | 66,815 |
| MTL | maltská lira | 0,4293 | RUB | ruský rubl | 34,2790 |
| PLN | polský zlotý | 4,0168 | THB | thajský baht | 49,296 |
| RON | rumunský lei | 3,6009 | | | |

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Případ č. j. COMP/M.3854 – IPIC/OMV/JV)
Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení

(2005/C 163/03)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 24. června 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 a na základě postoupení dle čl. 4 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podniky International Petroleum Investment Company („IPIC“, Abu Dhabi, Spojené arabské emiráty) a OMV Aktiengesellschaft („OMV“, Rakousko) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získává na základě nákupu akcií společnou kontrolu nad podnikem AMI Agrolinz Melamine International GmbH („AMI“, Rakousko), v současné době výlučně kontrolovaným OMV.
2. Předmět podnikání příslušných podniků je:
 - podniku IPIC: investice do společností zabývajících se energetikou mimo Spojené arabské emiráty,
 - podniku OMV: průzkum, těžba, rafinování a distribuce výrobků z minerálních olejů,
 - podniku AMI: chemická výroba především výroba melaminu, hnojiv a přísad do dřeva.
3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. Podle oznámení Komise o zjednodušeném řízení pro posuzování některých spojení podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tento případ může být posouzen v řízení dle tohoto oznámení.
4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3854 – IPIC/OMV/JV, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Případ č. j. COMP/M.3862 – Bilfinger Berger/WIB/JVC)
Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení

(2005/C 163/04)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 22. června 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podniky Bilfinger Berger AG („Bilfinger Berger“, Německo) a Westdeutsche Immobilienbank („WIB“, Německo), patřící do skupiny WestLB AG („WestLB“, Německo) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získávají společnou kontrolu nad podnikem JVC („JVC“, Německo) na základě nákupu akcií v nově založené společnosti vytvářející společný podnik
2. Předmět podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Bilfinger Berger: projektování, výstavba a řízení stavebních projektů,
 - podniku WIB: financování realit a portfolio management,
 - podniku JVC: kombinuje činnost Bilfinger Berger a WIB v oblasti služeb správy realit.
3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. Podle oznámení Komise o zjednodušeném řízení pro posuzování některých spojení podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je třeba uvést, že tento případ může být posouzen v řízení dle tohoto oznámení.
4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3862 – Bilfinger Berger/WIB/JVC, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

STÁTNI PODPORA**(Ustanovení článků 87 až 89 Smlouvy o založení Evropského společenství)****Sdělení Komise podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES určené ostatním členským státům a dalším zúčastněným osobám****Státní podpora C4/2004 (ex N55/2003) – podpora na ochranu životního prostředí pro společnost Wagner GmbH, Sársko – Německo**

(2005/C 163/05)

(Text s významem pro EHP)

V níže uvedeném dopise ze dne 2. února 2005 Komise sdělila Německu své rozhodnutí ukončit řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES.

„V dopise ze dne 15. ledna 2003 Německo oznámilo záměr poskytnout podporu společnosti Wagner. V dopisech datovaných 7. února 2003 a 14. února 2003 Německo sdělilo další informace. Komise požadovala více údajů v dopisech ze dne 27. února 2003, 6. června 2003, 9. září 2003 a 10. prosince 2003, na které Německo odpovědělo písemně dne 26. března 2003, 2. dubna 2003, 28. července 2003, 30. října 2003 a 22. prosince 2003. Zástupci Komise a Německa se sešli dne 20. října 2003.

Rozhodnutím ze dne 18. února 2004 Komise zahájila řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES v souvislosti s oznámeným opatřením. Toto rozhodnutí bylo Německu sděleno písemnou formou dne 19. února 2004. Dne 24. března 2004 k němu Německo zaujalo písemné stanovisko a kromě toho prohlásilo, že předpokládaná podpora bude podstatně vyšší než oznámená částka. Na základě této informace dne 7. května 2004 Komise rozhodla řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES rozšířit a sdělila to Německu v dopise datovaném 11. května 2004. Dne 8. června 2004 se Německo k rozhodnutí písemně vyjádřilo. Dopisem z 15. října 2004 si Komise vyžádala další informace.

Rozhodnutí Komise byla zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ve dnech 7. dubna 2004 a 21. srpna 2004⁽¹⁾. Komise neobdržela žádná stanoviska zúčastněných stran.

V dopise ze dne 6. prosince 2004 informovalo Německo Komisi o tom, že společnost upustila od investičního záměru, v souvislosti nímž byla oznámena podpora. Dopisem ze dne 6. ledna 2005 Německo potvrdilo zpětvzetí oznámení.

Komise shledala, že podle článku 8 nařízení Rady č. 659/99⁽²⁾ členský stát může vzít oznámení zpět, pokud Komise dosud nepřijala rozhodnutí. V případech, kdy Komise již zahájila formální vyšetřovací řízení, toto řízení ukončí.

Z tohoto důvodu Komise rozhodla ukončit formální vyšetřovací řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ve věci výše uvedeného opatření, protože Německo vzalo oznámení zpět.“

⁽¹⁾ Úř. věst. C 87, s. 5 a Úř. věst. C 211, s. 8.

⁽²⁾ Nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES (zní článku 88 Smlouvy o ES), Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 1.

Informace o datu, od kterého se použijí body 11 až 14, 21, 23 až 26, 32, 33 a 36 nařízení Rady (ES) č. 422/2004 ze dne 19. února 2004, kterým se mění nařízení (ES) č. 40/94 o ochranné známce Společenství

(2005/C 163/06)

(Text s významem pro EHP)

Body 11 až 14, 21, 23 až 26, 32, 33 a 36 článku 1 nařízení Rady (ES) č. 422/2004 ze dne 19. února 2004, kterým se mění nařízení (ES) č. 40/94 o ochranné známce Společenství, se použijí ode dne vstupu nařízení Komise ⁽¹⁾ (ES) č. 1042/2005 v platnost, kterým se mění nařízení Komise (ES) č. 2868/95 ze dne 13. prosince 1995, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 40/94 o ochranné známce Společenství, jakož i nařízení Komise (ES) č. 1041/2005 ⁽²⁾, kterým se mění nařízení (ES) č. 2869/95 ze dne 13. prosince 1995 o poplatcích placených Úřadu pro harmonizaci ve vnitřním trhu (ochranné známky a vzory).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 22.

⁽²⁾ Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 4.